## ALGEMENE VOORWAARDEN

**Artikel 1.- Algemeen**

De volledige tekst van onze algemene voorwaarden maakt wezenlijk deel uit van onze offertes of van elke afgesloten overeenkomst.

1.1 Behoudens wanneer uitdrukkelijk andersluidend is voorgeschreven, wordt de klant geacht kennis te hebben genomen van alle clausules en deze te aanvaarden.

1.2 Onderhavige algemene voorwaarden gelden dus als wet tussen partijen, met uitsluiting van de algemene voorwaarden van de klanten.

1.3 Iedere afwijking van onderhavige algemene voorwaarden moet het voorwerp uitmaken van een speciaal en voorafgaand schriftelijk akkoord.

1.4 Het niet of niet tijdig naleven van één van de clausules van onderhavige algemene voorwaarden, heeft de opheffing, noch de wijziging tot gevolg van die clausule of een gedeelte van onderhavige algemene voorwaarden, die steeds strikt van toepassing blijven.

**Artikel 2.- Prijs van de prestaties en het materiaal**

2.1. Het materiaal en de prestaties worden gefactureerd tegen de prijzen van kracht op de dag van de prestatie, behoudens uitdrukkelijk andersluidende overeenkomst.

2.2. Onze tarieven worden gepubliceerd in een prijslijst die ter beschikking wordt gesteld van onze klanten in onze kantoren, of hen op verzoek gratis per post wordt verstuurd.

2.3. Behoudens tegenbericht zijn onze tarieven exclusief verzendkosten en BTW.

2.4. Wij behouden ons het recht voor onze prijzen aan te passen in geval er, na het van kracht worden van de overeenkomst, zich een wijziging voordoet in de prijzen van de energie, grondstoffen, lonen of enig ander onderdeel van onze kostprijs.

2.5. De schriftelijke bestekken voor vertalingen zijn louter informatief.

**Artikel 3.- Termijnen**

3.1. De termijnen voor het uitvoeren van de prestaties, het leveren van materiaal of andere, die kunnen worden beïnvloed door derden of overmacht, worden louter informatief meegedeeld, zonder verbintenis onzerzijds.

3.2. Wij kunnen in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor een eventuele vertraging. Een vertraging kan in geen geval aanleiding geven tot het opzeggen van het contract noch tot de toewijzing van een schadeloosstelling van welke aard dan ook.

3.3. Worden onder andere als gevallen van overmacht beschouwd: arbeidsconflicten, vertraagde leveringen van de leverancier, oorlog, brand, natuurrampen, het verbod uit te voeren uitgevaardigd door een overheid, gebeurtenissen die een invloed hebben op het transport, interne organisatieproblemen van het bedrijf (afwezigheid van personeel door ziekte, machinebreuk, ...).

3.4. Het komt niet aan ons toe het onvoorspelbare of onontkoombare karakter van de verstorende gebeurtenis vast te stellen.

3.5. Elke vertraging, ongeacht de duur ervan, die het gevolg is van overmacht zoals hierboven beschreven, geeft ons het recht de uitvoering van het contract op te schorten voor de duur van de verstorende gebeurtenis.

**Artikel 4.- Annulering**

4.1. Elke annulering van een bestelling door de klant moet schriftelijk gebeuren.

4.2. Dergelijke annulering is slechts geldig na een schriftelijke toezegging onzerzijds.

4.3. Elke annulering van een bestelling van prestatie(s) of materiaal geeft aanleiding tot een schadevergoeding die tot 100% kan bedragen van het bedrag van het materiaal of de voorziene prestatie, afhankelijk van de omstandigheden en de termijnen.

**Artikel 5.- Verantwoordelijkheden**

5.1. Iedere levering van materiaal en diensten gebeurt op kosten, rekening en risico van de klant.

5.2. Wij zijn overigens niet aansprakelijk voor het verlies, de beschadiging, of enige andere schade aan documenten die ons eventueel werden toevertrouwd.

5.3. Wij wijzen elke verantwoordelijkheid af ten aanzien van derden voor teksten die ons ter vertaling worden toevertrouwd. De klant wordt steeds verondersteld, indien nodig, de vertaalrechten te hebben verworven om de ons ter vertaling toevertrouwde teksten te laten vertalen.

5.4 Wij wijzen elke verantwoordelijkheid af met betrekking tot mogelijke schade toegebracht aan materiaal van de klant als gevolg van de transmissie (per e-mail, diskette of een ander communicatiemedium) of het gebruik van bestanden door NCI Translation & Publishing Center ter beschikking gesteld van de klant in het raam van zijn opdracht.

**Artikel 6.- Betaling**

6.1. Afhankelijk van de omvang en de duur van de prestatie, kan een voorschot worden gevraagd aan de klant.

6.2. Het aanvaarden van opdrachten wordt opgeschort zolang dit voorschot niet werd betaald.

6.3. Al onze facturen zijn betaalbaar in Brussel, in euro en contant.

6.4. Een factuurbedrag dat niet volledig werd betaald op de vervaldatum, wordt van rechtswege en zonder ingebrekestelling vermeerderd met een forfaitaire schadevergoeding gelijk met 15% van het verschuldigde bedrag, met een minimum van € 37,18.

Het verhoogde bedrag brengt van rechtswege en zonder ingebrekestelling een jaarlijkse rentevoet van 15% op. Iedere begonnen maand wordt beschouwd als een volledige maand.

6.5. Bovendien behouden wij ons het recht voor om elke nieuwe levering of prestatie te weigeren en de uitvoering van iedere speciale overeenkomst afgesloten met de klant op te schorten.

**Artikel 7.- Uitdrukkelijk ontbindend beding**

Wij behouden ons het recht voor om het contract van rechtswege, zonder voorafgaande ingebrekestelling en zonder gerechtelijke tussenkomst als ontbonden te beschouwen, en/of om onmiddellijk gelijk welke som op te eisen die verschuldigd is door de klant, en/of nog de teruggave te vorderen van het goed dat werd geleverd maar nog niet betaald als zijnde onze eigendom, dit alles zonder afbreuk te doen aan ons recht op vergoeding voor kosten en schade in de volgende gevallen:

- de klant wordt failliet verklaard of gaat in vereffening, heeft een aanvraag tot concordaat ingediend of er werd beslag gelegd op een deel of het geheel van zijn eigendom;
- de klant overlijdt of wordt onder voogdij geplaatst;
- de klant komt zijn verplichtingen niet na ondanks een officiële kennisgeving die na 5 dagen zonder gevolg bleef;
- de klant weigert het voorschot te betalen of een deel of het geheel van de facturen;
- de klant beëindigt of doet afstand van het geheel of een deel van zijn activiteiten;
- alles wijst erop dat de klant zijn verplichtingen niet zal nakomen.

**Artikel 8.- Opeisen en aanvaarden van de facturen.**

8.1. De facturen zijn een bewijs van de mondelinge en schriftelijke bestellingen die wij hebben ontvangen.

8.2. Elke klacht betreffende de bestellingen, het materiaal of de prestaties, moet worden bekendgemaakt per aangetekende brief binnen 15 dagen na de levering of uitvoering.

8.3. Elke betwisting betreffende de facturatie moet worden ingediend per aangetekende brief binnen 8 dagen na het versturen van de factuur.

8.4. Deze termijnen worden vastgelegd op straffe van vervallenverklaring.

8.5. Het indienen van een klacht ontheft de klant in geen geval van zijn verplichting tot betalen.

**Artikel 9.- Geschil**

9.1. Al onze overeenkomsten worden uitsluitend geïnterpreteerd naar Belgisch recht.

9.2. Alle geschillen, van welke aard en op welke grond ook, worden uitsluitend beslecht door de Rechtbanken van Brussel, zelfs in geval van herroeping tot vrijwaring of indien er meer dan één verweerder is.